

## EN INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF INSET SINKS

### You will need:

- Fixing clips (included in packaging 4-12 according to sinks dimensions)
- Sealing tape plasticine or spongy. (Included in packaging according to the model)
- Cutting tools appropriate for the work top material
- Screwdriver
- Gloves
- Eye and ear protection

1. Place the sink upside down in the position where it is to be installed, and trace the outline of the sink on the counter top with a pencil (1).

2. Draw another line 10mm inside the first line. Cut a hole in the counter top following this second, inner, line (2). (\*If a pattern is included in the package, then use it to cut the hole in the counter top).

3. Adhere the sealing tape around the under side of the edge of the sink, starting not at a corner, but any other random spot. Ensure that the tape is sealed smoothly at the bottom of the rim between the clip rail and the edge of the perimeter of the sink (3.1). In case that the packaging includes a spongy sealing tape, adhere the tape closer to the edge of the sink, being careful not to overhang it (3.2).

4. Place the fixing clips evenly spaced around the perimeter of the sink.

5. These fixing clips are designed to be used in counter tops 30-40mm thick (5.1). If your counter top is thinner, insert wooden wedges between the counter top and the clips so as to secure them (5.2).

6. Use a hand screwdriver (6.1) to screw partially the fixing clips by following the order that the drawing indicates (6.2). When all the clips have been relatively secured in place, repeat the procedure by tightening completely each fixing clip.

## EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΝΘΕΤΩΝ ΝΕΡΟΧΥΤΩΝ

### Θα χρειαστείτε:

- Γαντζάκια (παρέχονται στη συσκευασία 4-12 ανάλογα με τη διάσταση του νεροχύτη)
- Ταϊνία στεγανοποίησης πλαστελίνη ή αφουγγαράκι (παρέχεται στη συσκευασία ανάλογα με το μοντέλο)
- Κατσαβίδι χειρός
- Μηχάνημα κοπής κατάλληλο για το υλικό του πάγκου
- Γάντια
- Προστασία όρασης και ακοής

1. Τοποθετήστε ανάποδα το νεροχύτη στο σημείο που θέλετε να τον εγκαταστήσετε και σημειώστε το περίγραμμά του με ένα μολύβι (1).

2. Σημειώστε ένα ανάλογο εσωτερικό περιγράμμά μειωμένο κατά 10mm. Συνεχίστε με το κόψιμό του πάγκου σύμφωνα με το εσωτερικό περίγραμμά (2). (\*Σε περίπτωση που περιέχεται στη συσκευασία του νεροχύτη πατρόν, χρησιμοποιήστε αυτό για την κοπή του πάγκου).

3. Κολλήστε την ελαστική ταϊνία στεγανοποίησης περιμετρικά, στην κάτω επιφάνεια του νεροχύτη, ξεκινώντας όχι από τη γωνία αλλά από κάποιο τυχαίο σημείο. Φροντίστε ώστε η ταϊνία να τοποθετείται ομοιόμορφα, χωρίς κωμωδούς στο κέντρο της επιφάνειας που ορίζεται ανάμεσα στο λακάκι και την εξωτερική περιμέτρο του νεροχύτη (3.1). Για τις περιπτώσεις που παρέχεται, για τη εγκατάσταση του νεροχύτη, αυτοκόλλητη ταϊνία αφουγγαράκι φροντίστε ώστε η ταϊνία να επικολλάται πιο κοντά στην εξωτερική περιμέτρο του νεροχύτη, χωρίς όμως να προεξέχει από αυτήν (3.2).

4. Place the fixing clips evenly spaced around the perimeter of the sink.

5. These fixing clips are designed to be used in counter tops 30-40mm thick (5.1). If your counter top is thinner, insert wooden wedges between the counter top and the clips so as to secure them (5.2).

6. Use a hand screwdriver (6.1) to screw partially the fixing clips by following the order that the drawing indicates (6.2). When all the clips have been relatively secured in place, repeat the procedure by tightening completely each fixing clip.

6. Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι (6.1) χειρός για να σφίξετε μερικώς τα γαντζάκια με την σειρά που σας υποδεικνύει το σχήμα (6.2). Όταν έχουν βιώθει όλα τα γαντζάκια μερικώς, επαναλάβετε τη διαδικασία στερεώνοντας ολοκληρωτικά όλα τα γαντζάκια.

## RO INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A CHIUVETELOR ÎNCADRABILE

### Veți avea nevoie de:

- Cleme de prindere (sunt livrate în ambalaj 4-12 în funcție de dimensiunile chiuvelei)
- Bandă izolatoare din plastilină sau cu burete (sunt livrate în ambalaj, în funcție de model)
- Șurubelniță de mână
- Mașină de tăiat adecvată pentru materialul din care este fabricat bancul de lucru
- Oțvertca
- Mănușă
- Măști de protecție și auzului

1. Întoarceți chiuveta cu partea inferioară în sus în locul unde va fi instalată și trasați-o conturul pe blat, cu un creion (1).

2. Trasați o alta linie la 10mm, în interior, fata de prima linie. Taiati o gaura umarind conturul celei de-a doua linii (2). (\*Daca în interiorul cutiei chiuvelei gasiti desenul cu dimensiunile golului, folosiți-l atunci cand taiati blatul).

3. Lipiți banda izolatoare adezivă, perimetric, pe suprafața inferioară a chiuvelei, începând dintr-un punct oarecare și nu dintr-un colț. Aveți grijă ca banda izolatoare să fie aplicată uniform, fără a face „valuri”, în centrul suprafeței dintre lamela clemă și perimetrul exterior al chiuvelei (3.1). În cazul în care, pentru montarea chiuvelei, vi s-a furnizat o bandă adezivă cu burete, aveți grijă să o lipiți cât mai aproape de perimetrul exterior al chiuvelei, însă, fără a-i depăși (3.2).

4. Așezați clemele de prindere, incluse în ambalaj, pe perimetrul chiuvelei.

5. Aceste cleme au fost proiectate pentru a fi folosite pe un blat de 30-40mm grosime (5.1). Dacă grosimea blatului dumneavoastră este mai mică, folosiți bucăți de lemn între cleme și blat pentru a le fixa perfect (5.2).

6. Folosiți o șurubelniță (6.1) de mână pentru a strânge ușor o clemă și repetați mai apoi procedura în ordinea indicată în schemă (6.2). Când toate clemele vor fi înșurubate bineșor, repetați procedura înșurubându-le strâns pe toate.

6. Folosiți o șurubelniță (6.1) de mână pentru a strânge ușor o clemă și repetați mai apoi procedura în ordinea indicată în schemă (6.2). Când toate clemele vor fi înșurubate bineșor, repetați procedura înșurubându-le strâns pe toate.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ВРЕЗНЫХ МОЕК

### Вам понадобятся:

- Крючки (поставляются в упаковке 4-12 штук соответственно размеру раковины)
- Лента-герметик, пластилин или губка (поставляется в упаковке соответственно модели)
- Отвертка ручная
- Резак, подходящий для материала рабочей поверхности
- Без перевода
- Защитные приспособления для органов зрения и слуха

1. Поставьте мойку вниз головой на предполагаемое место установки и обведите ее очертания карандашом (1).

2. Проведите вторую линию внутри первой отступив расстояние в 10mm. Вырежьте в подстолье отверстие по второй (внутренней) линии (2). (\*Если производитель поставил трафарет, то используйте этот трафарет для вырезки подстолья).

3. Поместите ленту-герметик по периметру раковины на ее нижнюю поверхность, начиная с середины какой-либо стороны, ни в коем случае не от угла. Ленту следует укладывать гладко, без образования волн и пузырей между зажимной рамкой и внешним краем раковины (3.1). В случае если для установки раковины предоставляется лента-герметик из губчатого материала, ее следует помещать вплотную к краю раковины, при этом лента не должна выступать из-под него (3.2).

4. Установите крючки, поставляемые в упаковке, по краю раковины.

5. Данные крючки предназначены для подстольев толщиной 30-40mm (5.1). При меньшей толщине подстолья, используйте деревянные вставки (5.2).

6. С помощью ручной (6.1) отвертки затяните крючки, повторяйте действия в порядке согласно прилагаемой схеме (6.2). Когда все крючки будут закручены на прихват, повторите действия, завинчивая крючки до упора.

## BG ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА МИВКИ

### На Вас ще Ви бъдат необходими:

- Фиксирани пластини (в опаковката са включени от 4 до 12 броя в зависимост от размера на умивалника)
- Еластична самозапелваща се лента от пластелин или дунапрен. (включва се в опаковката в зависимост от модела)
- Отверка
- Режещ инструмент подходящ за раззане на плотовете
- Ръкавица
- Предпазни средства за зрението и слуха

1. Поставете мивката обръната надолу на мястото, където ще бъде инсталирана и очертайте мивката върху плота с молив (1).

2. Очертайте втора линия вътрешна на първата на разстояние 10mm. Изрежете отвор в плота следващи вътрешната втора линия (2). (\*ако производителя е поставил в комплектката вътрешната втора линия (2). (\*ако производителя е поставил в комплектката вътрешната втора линия (2). (\*ако производителя е поставил в комплектката вътрешната втора линия (2). (\*ако производителя е поставил в комплектката вътрешната втора линия (2).

3. Запелете еластичната лента по долния ръб на умивалника, като започнете не от краищата му, а от друго произволно избрано място. Поставете се лентата да запелне равномерно, а не вълнообразно в средата на повърхността между местата предназначени за пластинките и външният ръб на умивалника (3.1). В случай, че за монтиране на умивалника в комплекта е включена дунапренова самозапелваща се лента, поставете се да я запелите по-близо до външния ръб на умивалника без обаче лентата да излиза извън него (3.2).

4. Поставете фиксиращите пластинки, включени в опаковката, по края на умивалника на еднакво разстояние една от друга.

5. Фиксиращите щипки са конструирани за работа с плот с 30-40mm дебелина (5.1). Ако Вашият плот е по-тънък, поставете дървени подложки между плота и фиксиращите щипки, така че да ги укрепите (5.2).

6. С помощта на отверката (6.1) завийте частично една пластинка и продължете с останалите в последователността указана на схемата (6.2). След като частично сте завили всички фиксиращи пластинки повторете процедурата затягайки пластинките до край.

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU ZLEWOMYWAKÓW WPUSZCZANYCH

### Materiały i narzędzia:

- Klamerki (w opakowaniu 4-12 w zależności od wymiarów umywalki)
- Taśma izolacyjna z plasteliny bądź gąbki (przewieziana w opakowaniu w zależności od modelu)
- Śrubokręt ręczny
- Urządzenie cięcia odpowiednie do materiału, z którego zbudowany jest blat
- Rękawiczki
- Okulary i nauszniki ochronne

1. Umieść odwrócony zlewomywak na powierzchni blatu w położeniu w jakim ma zostać zamontowany i obrysuj jego zarys ołówkiem (1).

2. Narysuj drugą linię wewnątrz otrzymanego obrysu w odległości 10mm od poprzedniej. Wytnij otwór w blacie prowadząc ostrze wyrzynarki po drugiej wewnętrznej linii (2). (\*Jeżeli producent dołączył do zlewomywaka szablon - wykorzystaj go do narysowania linii cięcia).

3. Elastyczną taśmę izolacyjną należy przykleić po obwodzie w dolnej powierzchni umywalki, zaczynając nie od kątów tylko od innego przypadkowego punktu. Taśmę należy kleść równo bez falowań w środku kanału przebiegającego między pionowym wycięciem a zewnętrznym obwodem umywalki (3.1). Przy montażu umywalki w przypadku zastosowania samoprzylepnej taśmy z gąbki, taśmę należy przykleić bliżej zewnętrznego obwodu umywalki jednak bez jego przekraczania (3.2).

4. Klamerki (zaczepy) zawarte w opakowaniu należy umieścić po obwodzie umywalki w równej odległości od siebie.

5. Standardowe zapinki są przystosowane do blatów o grubości 30-40mm (5.1). Jeżeli blat jest mniejszej grubości należy podłożyć pod zapinki kawałki listewek aby zapewnić odpowiednie ich zamocowanie (5.2).

6. S помощью ручной (6.1) отвертки затяните крючки, повторяйте действия в порядке согласно прилагаемой схеме (6.2). Когда все крючки будут закручены на прихват, повторите действия, завинчивая крючки до упора.

## CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD PRO VESTAVNÉ DŘEZY

### Použijte:

- Přichytky (jsou zahrnuty do balení v počtu 4 -12 ks podle rozměrů výlevky)
- Těsnící páska plastelinová nebo pěnová. (Je součástí balení podle modelu)
- Šroubovák
- Řezné nástroje vhodné na opracování křechých materiálů
- Rukavice
- Čmouchal ucho krytí

1. Montáž dřezu by měla provádět odborná,renomovaná firma, která je zároveň schopná prolistovat do dřezu otvor a vestavět vhodný typ vodovodní baterie. Dřez položte na pracovní kuchyňskou desku dnem vzhůru,ustavte na správném místě a ořijte po obvodu (1).

2. Uberte 10mm vzhledem k obvodu dřezu a narysujte otvor pro dřez. Otvor pro dřez bude tedy o 20 mm menší než ořývaný obvod.Rohy výřezu proveďte s radiusem min.R 30mm. (\*Pokud je přibalená papírová šablona, použijte ji přímo k narysování otvoru pro dřez.Při práci se šablonou dbajte,aby přiléhala ke kuchyňské desce a nebyla zvlněná). S přesností 1 mm vyznačte do kuchyňské pracovní desky otvor pro dřez.Řeznou hranu vodotěsně impregnujte (2).

3. Přiložte těsnící pásku podél spodní strany hrany výlevky, ale nezačínajte na rohu, nýbrž na libovolném jiném místě. Zajistěte, aby páska byla přilepena hladce na spodku okraje mezi přichytkovou lištou a hranou obvodu výlevky (3.1). V případě, že balení obsahuje pěnovou těsnící pásku, přiložte pásku blíže k hraně výlevky, dbajte však pečlivě na to, aby nikde nepřesahovala (3.2).

4. Umístěte přichytky v rovnoměrných odstupech kolem obvodu výlevky a potáhněte je.

5. Přichytky by měly být nasazeny rovnoměrně po celém obvodu dřezu.Přichytky jsou konstrukčně řešeny pro tloušťky desky 30-40mm (5.1). Jeli deska tenčí přišroubujte vhodnou dřevěnou podložku (5.2).

6. Použijte ruční šroubovák (6.1) k pozvolnému zašroubování první přichytky, a pak postupujte k dalším podle pořadí, jak je určuje výkres (6.2). Jakmile budou všechny přichytky takto instalovány na svém místě, celý postup opakujte, tentokrát s úplným dotažením každé přichytky.

## SK NÁVOD NA MONTÁŽ PRE VESTAVANÉ DREZY

### Náradie a príslušenstvo na montáž:

- Upevňovacie svorky (priložené v balení 4–12 podľa rozmerov výlevky)
- Utesňovacia páska z plastické hmoty alebo penová. (Priložená v balení podľa modelu)
- Skrutkovač
- Rezacie nástroje vhodné na opracovanie křechých materiálů
- Rukavica
- Očko ucho a ochrana

1. Montáž drezu by mala prevádzať odborná,renomovaná firma, ktorá je zároveň schopná vyrezať do drezu otvor a namontovať vhodný typ vodovodnej baterie. Drez položte na pracovnú kuchynskú dosku dnom nahor,upevnite na správnom mieste a obkreslite po obvode (1).

2. Uberte 10 mm vzhľadom k obvodu drezu a narysujte otvor pre drez. Vznikne otvor pre drez o 20mm menší ako obkreslený obvod. Rohy výrezu prevedte s rádiusom R 30mm (2). (\*Ak je pribalená papierová šablóna, použijte ju priamo k narysovaniu otvoru pre drez. Pri práci so šablónou dbajte, aby priliehala ku kuchynskej doske a nebola zvlněná). S presnosťou 1 mm vyznačte do kuchynskej pracovnej dosky otvor pre drez. Reznú hranu vodotesne zatmeňte.

3. Nalepte utesňovacia pásku okolo spodnej strany hrany výlevky, nezačínajte na rohu, ale na hociktorom inom náhodne zvolenom mieste. Zabezpečte, aby sa hladko prilpila na spodok obruby medzi svorkovým pásmom a okrajom obvodu výlevky (3.1). V prípade, že balenie obsahuje penovú lepiacu pásku, prilepte pásku bližšie k okraju výlevky, dbajte pritom na to, aby neprečnievala (3.2).

4. Umiestnite upevňovacie svorky v rovnakých vzdialenostiach okolo obvodu výlevky a potiahnite ich nahor.

5. Přichytky by mali být nasadené rovnomerne po celom obvode drezu (5.1). Přichytky sú konstrukčne riešené pre hrúbku dosky 30 až 40mm (5.2).

6. Použijte príručný skrutkovač (6.1) na ľahké zaskrutkovanie upevňovacej svorky a potom opakujte podľa pokynov, uvedených na výkrese (6.2). Keď sú už všetky svorky konštrukčne riešené na svojom mieste, zopakujte postup úplným dotiahnutím každej upevňovacej svorky.

## SR UPUTSTVO MONTIRANJA UGRADENIH SUDOPERA

### Biće vam potrebni:

- Kucice (u pakovanju ima 4-12 kucica zavisno od dimenzije sudopera)
- Vodootporna sunderasta lepljiva traka ili plastelin (ima u pakovanju zavisno od modela)
- Šrafciğer
- Alat za sečenje, pogodan za materijal kuhinjske ploče
- Rukavice
- Zaštitne naočare i zaštitna za sluš

1. Postavite naočnike sudoperu na mesto gde hoćete da je montirate i zacrtajte obim jednog olovkom (1).

2. Zatim, obim koji ste zacrtali umanjite za 10mm, zacrtajte i njega l po konturama umanjenog obima nastupite sečenje ubodnom elektrićnom testerom (2). (\*U slućaju da postoji u pakovanju šablon, upotrebite njega za obeležavanje i sečenje radnog stola).

3. Zalepite lepljivu traku oko donje površine sudopera, počevši ne od ugla nego od jednog slućajnog mesta. Pobrinite se da traka bude glatko zalepljena u centru površine između metalne ivice i spoljasnih stranica sudopera (3.1). U slućaju da se u pakovanju nalazi sunderasta lepljiva traka, pažite da se traka zalepi bliže spoljasnim ivicama sudopera (3.2).

4. Namestite kucice koje se nalaze u pakovanju sa istom razdaljinom među njima.

5. Kucice su odgovarajuće za radni sto debljine 30-40mm (5.1). Ako je debljina radnog stola manja, umetne jedno parće drveta između radnog stola i sudopera da bi pričvrstili kucice (5.2).

6. Koristite škravciğer (6.1) da bi ste malo pričvrstili kucice i ponavljajte ovu radnju redom kako je prikazano crtežom (6.2). Kad budu malo pričvrstene sve kucice, ponavljajte radnju i ćvrsto zašrafite sve kucice.

## TR EVİYE KURULUM TALİMATLARI

### Gerekli olan şeyler:

- Çengelcikler (lavabonun boyutlarına göre ambalaj 4-12 arası içermektedir.)
- Şekillendirilebilir plastik veya sünger izolasyon bandı ( modele göre ambalajda bulunmaktadır. )
- El tornavidası
- Bank maddesine uygun kesim aleti
- Eldiven
- Göz ve kulak koruması

1. Eviyenizi monte edilecek yere, yüzüz ters gelecek şekilde yerleştiriniz. Kalem yardımıyla eviyenizin ölçegini çıkartınız (1).

2. Çizdiğiniz eviye ölçeginin 10mm kadar içerisinde kalacak şekilde 2. bir çizgi daha çizerek çizilen bu çizgidен tegzahi kesiniz (2). (Eğer eviye ambalajının içerisinde eviye montaj şemasi çıkarsa üst kışmdan kesmeniz gerekecektir.)

3. Esnek izolasyon bandını lavabonun alt yüzeyine, bir köşeden başlayarak değıl de, rastgele herhangi bir noktadan harekette çepeçevre yapıştırın. Bandın, lavabonun dış çevresine ile lam demiri arasında kaydedilen yüzeyin ortasına dalgalanma yapmadan aynı biçimde yerleştirilmesine özen gösterin (3.1). Lavabonun yerleştirilmesi için, yapışkan sünger bant sağlandığı durumlarda, bandın, lavabonun dış çevresine daha yakın olarak, fakat çıkıntı oluşturmaktan yapıştırılmasına özen gösterin (3.2).

4. Ambalajın içerdiği çengelcikleri, lavabonun çevresine eşit aralıklarla yerleştirin.

5. Bağlantı gergileri 30-40mm (5.1) kalınlıktaki tegzahlarda kullanılmak üzere dizayn edilmiştir (5.2).

6. Çengelcikli biraz sıkmanız için el tornavidası (6.1) kullanın ve şemada belirtilen sıra ile işlemleri tekrarlayın (6.2). Bütün çengelcikler kısmen vidalandığında, işlemleri çengelcikleri tamamen sıkarak tekrarlayın.

## SR UPUTSTVO MONTIRANJA UGRADENIH SUDOPERA

### Biće vam potrebni:

- Kucice (u pakovanju ima 4-12 kucica zavisno od dimenzije sudopera)
- Vodootporna sunderasta lepljiva traka ili plastelin (ima u pakovanju zavisno od modela)
- Šrafciğer
- Alat za sečenje, pogodan za materijal kuhinjske ploče
- Rukavice
- Zaštitne naočare i zaštitna za sluš

1. Postavite naočnike sudoperu na mesto gde hoćete da je montirate i zacrtajte obim jednog olovkom (1).

2. Zatim, obim koji ste zacrtali umanjite za 10mm, zacrtajte i njega l po konturama umanjenog obima nastupite sečenje ubodnom elektrićnom testerom (2). (\*U slućaju da postoji u pakovanju šablon, upotrebite njega za obeležavanje i sečenje radnog stola).

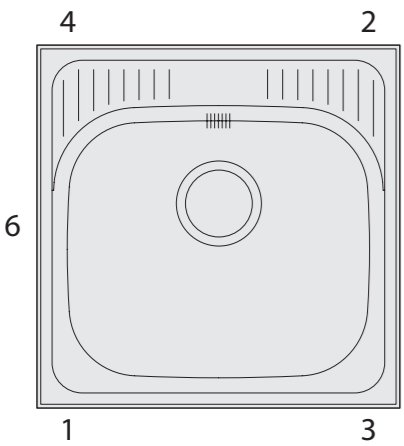
3. Zalepite lepljivu traku oko donje površine sudopera, počevši ne od ugla nego od jednog slućajnog mesta. Pobrinite se da traka bude glatko zalepljena u centru površine između metalne ivice i spoljasnih stranica sudopera (3.1). U slućaju da se u pakovanju nalazi sunderasta lepljiva traka, pažite da se traka zalepi bliže spoljasnim ivicama sudopera (3.2).

4. Namestite kucice koje se nalaze u pakovanju sa istom razdaljinom među njima.

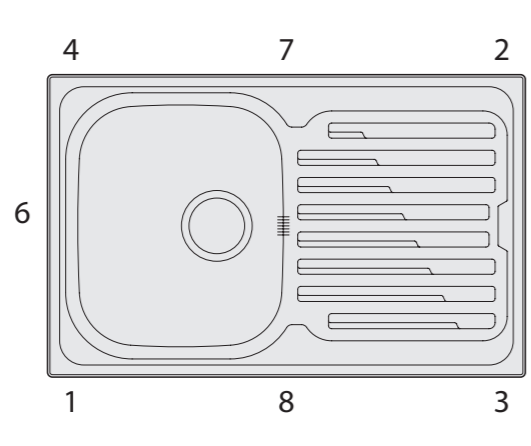
5. Kucice su odgovarajuće za radni sto debljine 30-40mm (5.1). Ako je debljina radnog stola manja, umetne jedno parće drveta između radnog stola i sudopera da bi pričvrstili kucice (5.2).

6. Koristite škravciğer (6.1) da bi ste malo pričvrstili kucice i ponavljajte ovu radnju redom kako je prikazano crtežom (6.2). Kad budu malo pričvrstene sve kucice, ponavljajte radnju i ćvrsto zašrafite sve kucice.

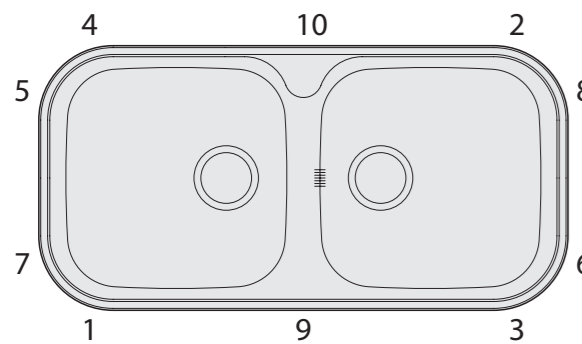
6.2



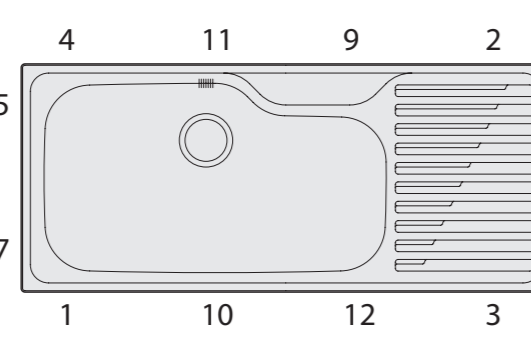
6 CLIPS



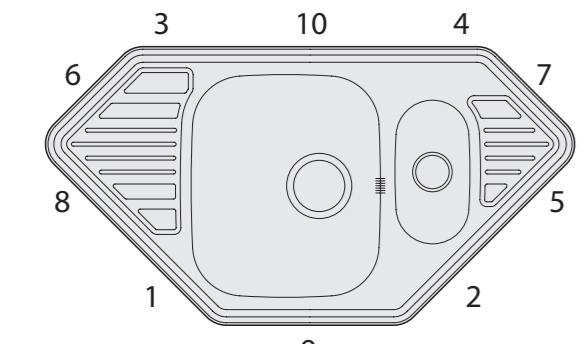
8 CLIPS



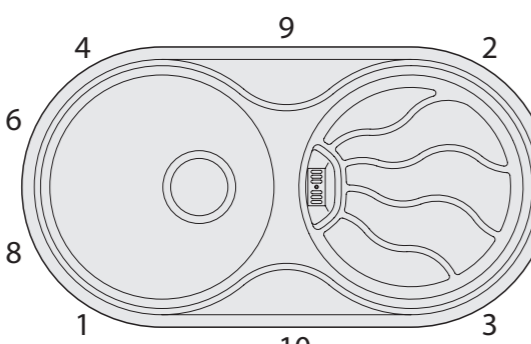
10 CLIPS



12 CLIPS



10 CLIPS



10 CLIPS

## FI UPOJETTAIVEN ASTIANPESUALTAIDEN ASENNUSOHJEET

### Tarvitsette:

- Kiinnityskoukut (sisältyvät tarvikkeisiin 4-12 kokouk pakkauksessa astianpesualtaan koon mukaan)
- Tiivistenauha (vahamainen tai vaahdotuuvoinen). (sisältyy tarvikkeisiin allasmallin mukaan)
- Ruuvimeisseli
- Työtasolevyn materiaaliin sopiva leikkaustyökalu.
- Käsiineet
- Näön- ja kuulonsuojaimet

1. Asettakaa astianpesuallas ylösalaisin kohtaan, johon haluatte sen asentaa ja rajatkaa sen ääriiviivat lyijykynällä (1).

2. Vetäkää toinen viiva 10mm edellisen viivan sisäpuolelle . Leikatkaa aukko työtasoon seuratun sisempää merkkiiviivaa(2). (\*Jos tarvikkeisiin sisältyy pesualtaan kaava, käytetään sitä aukkoa tehdessänne).

3. Liimataa tiivistenauha astianpesualtaan ympärille sen alapintaan. Älkää aloittako liimausta kulumasta vaan jostain muusta kohdasta. Huolehtikaa siitä, että tiivistenauha liimautuu tasaisesti pesualtaan ulkoreunan ja kiinnityskoukkuradan väliin(3.1). Jos astianpesualtaan asentamiseksi tarvikkeisiin sisältyy vaahdotuuvoinen itseliimautuva tiivistenauha, tarkistakaa, että liimaatte sen lähemmäksi pesualtaan ulkoreunaa sen kuitenkin ylittämättä sitä (3.2).

4. Kiinnittäkää pakkauksessa mukana olevat kiinnityskoukut astianpesualtaan reunaan tasaisiin väleihin toisistaan.

5. Koukut soveltuvat 30-40mm paksuiseen työtasolevyyn (5.1). Levyn paksuuden ollessa pienempi lisätäkää puinen kiila kokouk kiinnittämiseksi. (5.2)

6. Käyttäkää ruuvimeisseliä (6.1) ruuvataksenne kiinnityskoukut löysästi piirroksen (6.2) osoittamassa järjestyksessä. Kun kaikki koukut on ruuvattu löysästi, toistakaa ruuvaus kiinnittämisen koukut lopullisesti.

## DK BRUGSVEJLEDNING TIL MONTERING AF INTEGRERET VASK

### De får brug for:

- Krogene (vedlagt i en æske med 4-12 krogene alt efter vaskens størrelse).
- Bånd til at tætte (modellervoks eller skumgummi). (Er vedlagt alt efter vasketypen)
- Håndskruetrækker
- Skæremaskine der passer til bordpladens materiale.
- Handsker
- Beskyttelse til øjne og ører

1. Placer vasken omvendt på det sted, hvor De ønsker at montere den og tegn omrisset af den med en blyant (1).

2. Tegn et lignende omrids på indersiden af det første, som skal være minimeret med 10mm. Skær bordpladen efter det inderste omrids (2). (\*Hvis en skabelon er vedlagt i indpakningen, så brug den til at skære hullet i bordpladen).

3. Klæb tætningsbåndet rundt om underkanten af vasken, begynd dog ikke i hjørnet, men et tilfældigt sted. Vær sikker på, at De fastsætter båndet ensartet uden at bølge i midten af overfladen mellem metalpladen og den yderste omkreds af vasken (3.1). I tilfælde af at indpakningen indeholder selvklæbende skumgummibånd, sørg da for at klæbe båndet tættere på vaskens yderste kant, uden at det dog må rage frem (3.2).

4. Placer krogene, som findes i indpakningen, rundt om vasken med lige afstande mellem hinanden.

5. Krogene passer til en bordplade af 30-40mm tykkelse (5.1). Tilføj en træklods, hvis bordpladens tykkelse er mindre, så krogene kan fastgøres (5.2).

6. Brug en håndskruetrækker (6.1) til at spænde krogene lidt i den rækkefølge, som ses på tegningen (6.2). Når alle krogene er blevet spændt til en vis grad, gentag så proceduren ved at fastgøre alle krogene fuldstændigt.

## NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN VOOR SPOELBAKKEN

### U heeft nodig :

- Bevestigingsklemmen (voorzien in de verpakking 4-12 volgens afmetingen van de spoelbak)
- Dichtingsband met plasticine of spons (voorzien in de verpakking volgens het model)
- Handschroevendraaier
- Gereedschap geschikt voor het snijden van de werkblad
- Handschoen
- Kijker en oor bescherming

1. Plaats de spoelbak omgekeerd op de plaats waar u deze wenst te installeren en trek een lijn rond de spoelbak met potlood (1).

2. Trek een tweede lijn binnenin op 10mm afstand van de eerste lijn. Zaag nu het werkblad uit op de binnenste lijn (2). (\*Indien het sjabloon bijgeleverd is, kan u deze gebruiken voor het werkblad uit te zagen).

3. De elastische dichtingsband aan de onderkant van de spoelbak vastkleven, over de hele omtrek, beginnend vanaf een willekeurig punt van de spoelbak maar niet vanaf een hoek. Er voor zorgen dat de dichtingsband overal effen wordt geplakt, zonder ophoping, precies in het midden van de ruimte voorzien tussen de binnenste richel en de buitenomtrek van de spoelbak (3.1). Voor gevallen waarin een spoelbak wordt geïnstalleerd met een dichtingsband van spons, de band zo dicht mogelijk langsheen de binnenkant van de omtrekrand kleven, zonder echter die rand te overschrijden (3.2).

4. De bevestigingsklemmen over de hele omtrek van de spoelbak plaatsen.

5. De haken zijn voorzien voor werkbladen van 30 tot 40mm (5.1). Indien uw werkblad minder is dan 30mm, plaats dan een stukje hout tussen de haak en het werkblad onderaan(5.2).

6. Met een handschroevendraaier (6.1) de klem gedeeltelijk vastdraaien. Deze handeling herhalen volgens de volgorde op het schema (6.2). Zodra alle klemmen gedeeltelijk zijn vastgedraaid, het schroeven herhalen tot alle klemmen volledig vast zitten.

## FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN EVIER INTEGRABLE

### Vous aurez besoin des éléments suivants:

- Pattes de fixation (inclues dans des emballages de 4-12 pièces en fonction de la dimension de l'évier)
- Bande de scellage pâte ou spongieuse (incluse dans l'emballage selon le modèle)
- Un tournevis
- Outils de coupe appropriés pour le matériel du banc de travail
- Gant
- Protection des yeux et des oreilles

1. Placez l'évier à l'envers, à l'endroit où vous désirez l'installer, et tracez son contour à l'aide d'un crayon (1).

2. Tracez un contour intérieur similaire, réduit de 10mm par rapport au contour extérieur. Découpez le plan de travail suivant le contour intérieur (2). (\*Si un patron est fourni avec l'emballage de l'évier, utilisez-le pour découper le plan de travail).

3. Adhérer la bande élastique de scellage autour du côté de dessous du bord de l'évier, commençant pas d'un coin, mais d'un autre point quelconque. Assurez-vous que la bande est scellée de façon uniforme, sans flottements au centre de la surface fixée entre les griffes de serrage et le périmètre extérieur de l'évier (3.1). Dans le cas où une bande spongieuse autocollante est incluse dans l'emballage, adhérer de façon que la bande soit plus près au bord de l'évier, faites attention à ne pas la surplomber (3.2).

4. Placer les pattes de fixation (inclues dans l'emballage) autour du bord de l'évier.

5. Les crochets sont prévus pour des plans de travail d'une épaisseur de 30 à 40mm (5.1). Si l'épaisseur de votre plan de travail est moindre, ajoutez un tasseau de bois entre le crochet et le plan de travail (5.2).

6. Utiliser un tournevis (6.1) pour serrer légèrement la patte des fixations l'ordre indiqué sur le schéma (6.2). Lorsque toutes les pattes sont relativement fixées en place, répétez la procédure en serrant complètement chaque patte de fixation.

## SE INSTRUKTION FÖR INSTALLATION AV INFÄLLD DISKBÄNK

### Utrustning:

- Fästbeslag (4 till 12 st. beroende på diskbankens storlek, medföljer i förpackningen)
- Tätningbands i kompakt eller poröst plastmaterial (medföljer i förpackningen beroende på modell)
- Lämpligt skärverktyg beroende på bänkskivans material
- Skruvmejsel
- Vante
- Ögla och öra skydd

1. Placera diskbanken upp och ned på bänkskivan där den ska monteras och följ diskbankens konturlinje med en pennal(1).

2. Rita en andra linje 10mm innanför den första linjen. Ta upp ett hål i bänkskivan längs den andra inre linjen(2). (\*Om en mönstermall medföljer i förpackningen ska denna användas för håltagningen i bänkskivan.)

3. Fäst tätningbandet runt undersidan av diskbankens kant. Börja inte vid något av hörnen utan längs en av sidorna. Kontrollera att tätningbandet fäster ordentligt och att det hela vägen löper mellan fästkonten och diskbankens omkrets(3.1). Om förpackningen innehåller det porösa tätningbandet ska detta fästas närmare diskbankens kant, men inte så att det sticker ut(3.2).

4. Placera fästbeslagen med jämna avstånd runt diskbankens.

5. Fästbeslagen är konstruerade för att passa bänkskivor med en tjocklek på 30-40mm(5.1). Om den aktuella bänkskivan är tunnare ska detta kompenseras med att träklävar fästs mellan bänkskivan och fästbeslagen (5.2).

6. Använd skruvmejseln(6.1) för att först skruva åt ett av fästbeslagen med lätt tryck. Fortsätt sedan med de övriga beslagen i den ordning som illustrationen visar(6.2). När alla fästbeslag sitter lätt åtdragna skruvas de fast helt och hållet i samma turordning som första gången.

## NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING AV NEDFELLINGSVASKER

### Du trenger:

- Festeklips (4–12 i pakken avhengig av utformingen av vasken).
- Tetningstape (plast eller skum). (Lagt ved i pakken, avhengig av modell.)
- Skjærevrerktyg som passer til materialet i benkplaten.
- Skrutrekker.
- Hanske
- Øye og øre forsiktighet

1. Plasser vasken opp-ned der den skal monteres, og bruk en blyant til å tegne opp omrisset av den på benkplaten(1).

2. Tegn en ny strek 10 mm innenfor den første. Skjær et hull i benkplaten etter denne andre streken(2). Hvis det følger med en mal i pakken, bruker du den til å skjære hullet i benkplaten.

3. Fest tetningstapen rundt undersiden på kanten av vasken. Start hvor som helst, men ikke i et hjørne. Pass på at tapen ligger jevnt mot undersiden av kragen mellom festeskinnen og ytterkanten av vasken(3.1). Hvis det er en skumtetningstape i pakken, må du feste den nærmere kanten av vasken, men pass på at den ikke går ut over kanten(3.2).

4. Plasser festklipsene med jevne mellomrom rundt kanten av vasken.

5. Disse festeklipsene er beregnet på 30–40 mm tykke benkplater(5.1). Hvis benkplaten er tynnere, plasser du trekler mellom benkplaten og klipsene slik at de sitter godt (5.2).

6. Bruk en håndskrutrekker(6.1) til å stramme en festeklips litt og gjenta i den rekkefølgen som tegningen viser(6.2). Når alle klipsene sitter relativt godt på, trekker du dem godt til i samme rekkefølge.

## ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE FREGADEROS ENCASTRADOS

### Necesitará:

- Clips fijadores (incluidos en el embalaje 4-12 dependiendo de las dimensiones de los fregaderos)
- Cinta de sellado.(Incluido dependiendo del modelo)
- Herramientas apropiadas para cortar los materiales.
- Destornillador.
- Guantes.
- Protección para los ojos y oídos.

1. Coloque el fregadero boca abajo en posición en la que será instalado, y haga un trazado alrededor del fregadero sobre la encimera con un lápiz(1).

2. Dibuje otra línea a 10mm de la marcada anteriormente en la zona interior. Corte un agujero en la encimera siguiendo la segunda línea (2). (\*En caso de haber un patrón incluido, entonces úselo para cortar el agujero en la encimera.)

3. Adhiera la cinta de sellado alrededor de la zona inferior, sin empezar en una esquina, pero en cualquier otro lugar si. Asegúrese que la cinta está sellada sin problemas en el borde de la base entre el clip del rail y el borde del perímetro del fregadero (3.1). En caso de que fuera incluido en el embalaje una cinta esponjosa, adhiera la cinta junto al borde del fregadero, siempre cuidado de no sobrepasarse (3.2).

4. Colocar las pinzas espaciadas uniformemente alrededor del perímetro del fregadero.

5. Estos clips están diseñados para ser utilizados en encimeras con un espesor entre 30 y 40mm (5.1). Si su encimera es mas estrecha, inserte cuñas de madera entre la encimera y los clips para fijarlos (5.2).

6. Use un destornillador (6.1) para atornillar parcialmente el clip fijador siguiendo el orden que el dibujo indica (6.2). Cuando estén todos los clips bien asegurados, repita el procedimiento fijando al máximo cada uno de los clips.

## AR طريقة تركيب احواض العسيل الحفر

### سوف تحتاجون إلى:

- كلبي تثبيت حوض العسيل (توجد بكل حوض 4-12 قطعة وفقاً لحجم الحوض)
- شريط عازل بستر أو اسنج وفقاً لأحجامك كل نموذج
- مثقب يوتي
- مثقاب حفر كهرمسي
- نظارة
- واقعي للعين والسمع

خطوة 1  
يتم وضع الحوض مقلوب في المكان المراد تركيبه فيه ويتم المرور بقلم رصاص على حدوده لتطوينا (1)

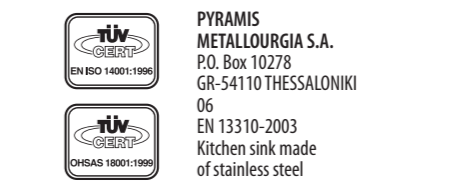
خطوة 2  
يتم تحديد خط داخلي مسافة 10 سم من الخط الذي تم تحديده من قبل المكون موازي له في جميع محيطه حيث سيكون الخط الذي يحدد مكان القطع ويتم بعده استخلاص القطعة التي سيقطعها الحوض (2) (في حدة وجود رسم بعين يثرون ورقي يلعوبه يتم استخدامه في تحديد مكان القطع)

خطوة 3  
يتم لصق الشريط العازل على محيط الحوض من الجهة السفلى على أن يتم البدء بالصق من أي مكان فيما عدا الزوايا حتى لا يوجد مساح لتسرب المياه المقصود بعد تخرج الشريط طما بأن مكان التثبيت للشريط يكون فيما الحدود الخارجية للحوض والشريحة (3.1) التي يتم تثبيت الكليبات بها وفي حدة وجود شريط اسنج يفضل أن يكون الصق بقدر الأمكان على الحدود الخارجية للحوض ويمن أن يظهر الشريط بشكل واضح عند تركيب الحوض (3.2).

خطوة 4  
يتم تركيب الكليبات الموجودة في الحوض على أن تكون المسافة بينها متساوية

خطوة 5  
يتم استعمال مجموعة تثبيت الحواض في طولها بسلك 30-40 سم (5.1) وفي حدة مسك اللق من تلك يتم وضع قطع خشبية لتكتملة الفرق في السمك (5.1) .

خطوة 6  
يتم استعمال المثقب اليدوي لتثبيت الكليبات (6.1) بدرجة بسيطة أولاً. شبعن الترتيب الموضح بالرسم (6.2) وعند الانتهاء من ذلك يتم إعادة الترتيب بنفس الترتيب حتى يتم الأحكام بشكل جيد



## EN INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF INSET SINKS

## DE MONTAGEANWEISUNG FÜR EINBAUSPÜLBECKEN

## RO INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A CHIUVELTELOR INCASTRABILE

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ВРЕЗНЫХ МОЕК

## CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD PRO VESTAVNÉ DŘEZY

## SK NÁVOD NA MONTÁŽ PRE VESTAVANÉ DREZY

## FI UPOJETTAIVEN ASTIANPESUALTAIDEN ASENNUSOHJEET

## SE INSTRUKTION FÖR INSTALLATION AV INFÄLLD DISKBÄNK

## NL MONTAGEVOORSCHRIFTEN VOOR SPOELBAKKEN

## ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE FREGADEROS ENCASTRADOS

## EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΝΘΕΤΩΝ ΝΕΡΟΧΥΤΩΝ

## IT ISTRUZIONI PER LA MESSA IN OPERA DEI LAVELLI D'INCASSO

## BG ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА МИВКИ

## PL INSTRUKCJA MONTAŻU ZLEWOSZYWAKÓW WPUSZCZANYCH

## SR UPUTSTVO MONTIRANJA UGRAĐENIH SUDOPERA

## TR EVİYE KURULUM TALİMATLARI

## DK BRUGSVEJLEDNING TIL MONTERING AF INTEGRERET VASK

## NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING AV NEDFELLINGSVASKER

## FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN EVIER INTEGRABLE

## AR طريقة تركيب احواض العسيل الحفر

ΠΥΡΑΜΙΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΙΑ Α.Ε.  
17ο χλμ. Θεσσαλονίκης - Σέρρες  
T.G. 10278  
54110 Θεσσαλονίκη

Τηλ: 23940 56856 - 56841  
Fax: 23940 71134

PYRAMIS METALLOURGIA S.A.  
17th km. Thessaloniki - Serres  
P.O. Box 10278  
54110 Thessaloniki, Greece

Tel: +30 23940 56750 -1  
Fax: +30 23940 71318

www.pyramisgroup.com